



**Going Places Travel Pte Ltd**

日航旅游私人有限公司

Block 202 # 01-485 Bedok North Street 1 Singapore 460202  
Email: [gptravel@singnet.com.sg](mailto:gptravel@singnet.com.sg) Web: [www.gptravel.com.sg](http://www.gptravel.com.sg)  
Tel : 6442 0010 Fax: 6442 5055



## **FULL DAY VEGETABLES FARM & CAPTAIN EXPLORER TOUR**

菜园农场与  
水陆两栖鸭子船探险之旅



**ADULT & CHILD : \$100.00 PER PERSON**

**成人与小孩 : 每人\$100.00**

**KOK FAH TECHNOLOGY FARM**

国华科艺农场



Kok Fah Technology Farm is a local family-owned business selling leafy vegetables in Singapore for the past 30 years. Having recognized the importance of investing in technologies, KFTF introduced various high-tech machinery and equipment to assist in the farming processes so as to bring about the improved level of efficiency and productivity. To also ensure the freshness and quality of our local produce, KFTF has incorporated and perfected the cold chain process according to industry standards, to deliver the best local leafy produce to our customers. For those, who wish to buy fresh vegetables at this Farm, please be informed that it is only available on Saturdays and Sundays.

国华科艺农场是一家本地家族企业，过去 30 年来都供应新鲜蔬菜给本地市场。近年来，农场与时俱进，采用高科技种植蔬菜，以提高生产，增加销售产量。为了确保蔬菜的新鲜与品质，农场也遵照行业标准增添了冷藏设施，以便提供给顾客最新鲜的蔬菜。每逢星期六和星期天，农场对外开放，同时销售新鲜蔬菜和农产品。

## CAPTAIN EXPLORER DUKW@TOUR 鸭子船



Fun begins when you board an authentic revamped Vietnam War era vehicle. You'll be accompanied by our friendly Professional Tour Guide who will be assisting you through the DUKW® Tour. Start off with a city exploration, a drive around the city landmarks like The Esplanade, Padang, National Gallery, City Hall and War Memorial. And just when you think you've seen it all, there's more. It's time for "Splashdown" in the waters of Marina Bay for a breathtaking view of the Merlion, Singapore River, the iconic Marina Bay Sands, view Esplanade Theatres on the Bay and Singapore skylines, the kind of view you just won't get anywhere else. So take the ride of your life. Hop on a Captain Explorer DUKW® Tour for an hour of fun filled with sweet memories.

登上了以二战时期越南战车为模型而打造的水陆两栖鸭子船，您愉悦的一天便拉开序幕。我们友善、专业的导游将陪伴您，并在旅途中对地标性的建筑给予讲解。首先开始探索市区-陆上游我们会途径滨海艺术中心、政府大厦草场、国家美术馆、市政厅与纪念碑等市区地标。紧接着最好玩的那一刻到来了！鸭子船在滨海湾一带下水，在水上徜徉，继续饱览鱼尾狮、新加坡河，具有标志性的金沙酒店，滨海艺术中心和新加坡天际线景观。虽然熟悉，但角度不一样，绝对给您与众不同的感觉！体验 1 小时的鸭子船探险之旅，将让你尽享甜蜜的回忆！

## TERMS & CONDITIONS / 条款明细

- ✚ Eligible for Singapore Rediscover Vouchers.  
适合使用“重新探索新加坡”消费券。
- ✚ Validity for redemption of Voucher expires on 30 June 2021.  
兑换消费券的有效期为 2021 年 6 月 30 日。
- ✚ Minimum 4 pax to go for this tour package.  
此行程需至少 4 人成行。
- ✚ This package is available only on Saturdays and Sundays.  
以上行程只限星期六与星期天出发。
- ✚ All prices are quoted in Singapore Dollars.  
所有价格均以新加坡元报价。
- ✚ All time schedules are estimate subject to change depending on traffic and weather conditions.  
所有旅行团的行程顺序将会依交通与气象状况而有所调整。
- ✚ Strictly no cancellation and no refund.  
订单一经确认，严禁取消，概不退款。
- ✚ If, for some reasons the date booked is not available, we reserve the right to reschedule the tour.  
如果因某些无法确定的因素而无法在既定日期成行，我们将保留重新安排出发日期的权利。
- ✚ Insurance and All personal expenses are not included.  
不含保险和所有个人花费。

## IMPORTANT NOTICE / 重要信息

- Please book and confirm your tour date with tour operator once you have received your voucher.  
收到订单后，请与旅行社确认您的出行日期。

## CANCELLATION POLICY / 取消条例

- Please note that bookings involving the use of SingapoRediscovered Vouchers are non-refundable and non-resellable.  
如果使用“重新探索新加坡”消费券进行预定，概不退款，也不可转售。
- Please note that bookings are non-transferable and non-exchangeable.  
预定不可以转让，也不可以更改。
- There will be no refunds even if included items are not utilised by the visitor.  
游客如果不参与行程里的任何一个项目，概不退款。
- In the event of late comers/no show, it would be considered as cancellation and no refund will be given.  
游客当天迟到或未出席，将视为您自动放弃行程，不会退款。

## PICK UP DETAILS / 接送细节

- Meeting Time : 9:00 am  
集合时间：早上 9 点 00 分
- Meeting Point: Carpark Behind Block 202  
Bedok North Street 1, Singapore 460202.  
集合地点：勿洛北一街大牌 202 号的停车场，新加坡邮区 460202。
- Please be at the meeting point 15 minutes prior to the scheduled departure time.  
No refunds will be given for latecomers and no-shows.  
请提早于出发时间 15 分钟前到达集合地点，迟到和未出席者，将视为您自动放弃行程，不会退款。

## TOUR OPERATOR INFORMATION / 旅行社信息

- This tour is operated by Going Places Travel Pte. Ltd.  
以上行程是由日航旅游私人有限公司所制订。
- Please reconfirm your tour with the tour operator by stating your unique e-Voucher code and tour date.  
请再次与旅行社确认您的消费券代码与旅游日期。
- Email / 电邮 : gptravel@singnet.com.sg
- Phone / 电话 : +65 9858 7528

## CONFIRMATION / 确认

- ✚ Upon purchase of the ticket, you will receive confirmation of your booking via email. In the event that you do not receive an email from us, please check your Spam folder or notify us via email.  
完成预定后，您会通过电邮收到确认单。如果没有收到，请检查您的垃圾邮件夹，或通过电邮通知我们。
- ✚ Tours are subject to availability and are not confirmed. Please contact the tour provider by providing your tour date and unique e-Voucher code at least 3 days prior to your tour date.  
如果您的预定因人数已满或无法出团而未能确认，本旅行社有权利重新安排出发日期。请于出发前 3 天联络旅行社，再次确认您的旅行日期和消费券代码。

